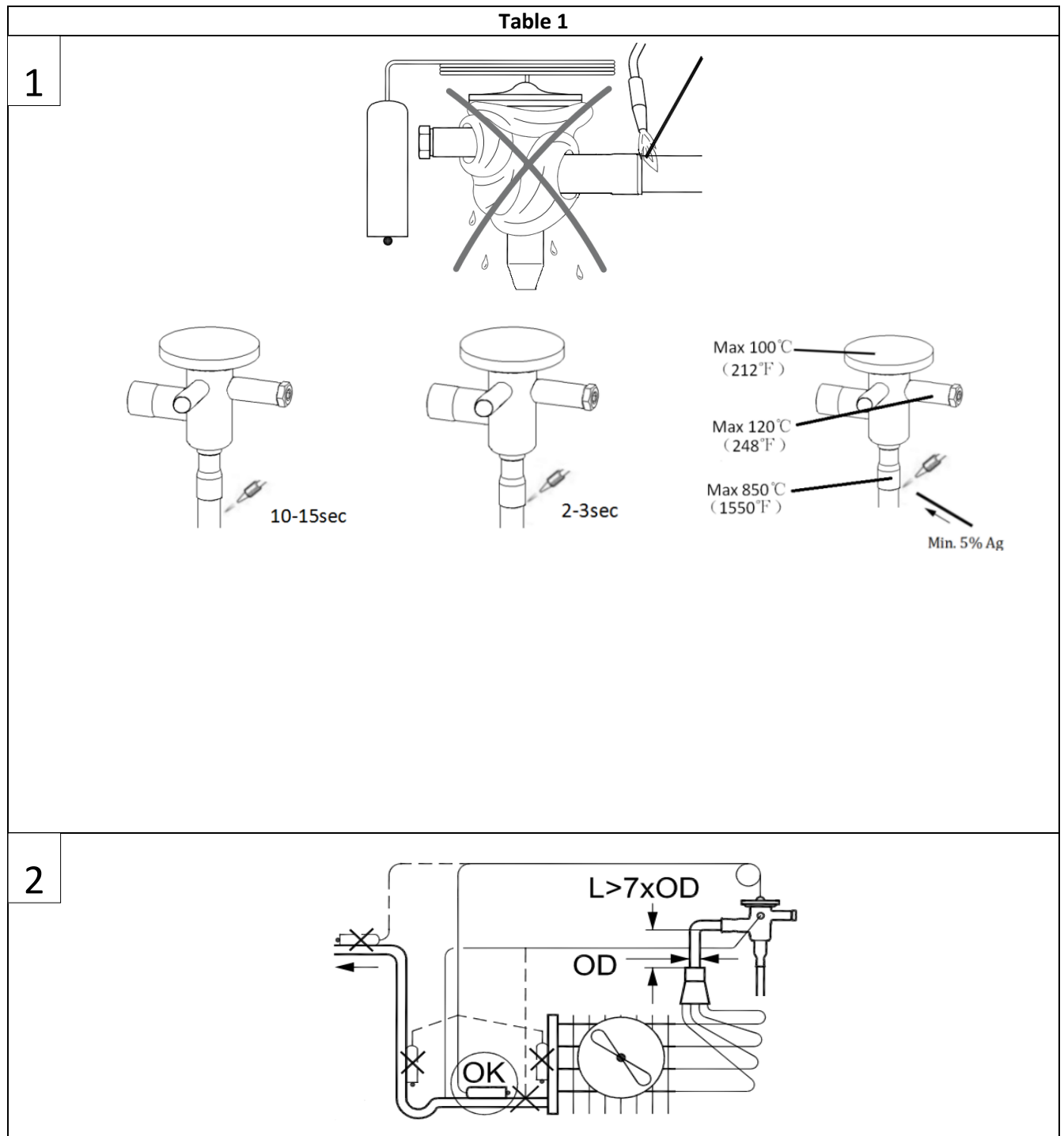


THERMOSTATIC EXPANSION VALVE Serie RFGC

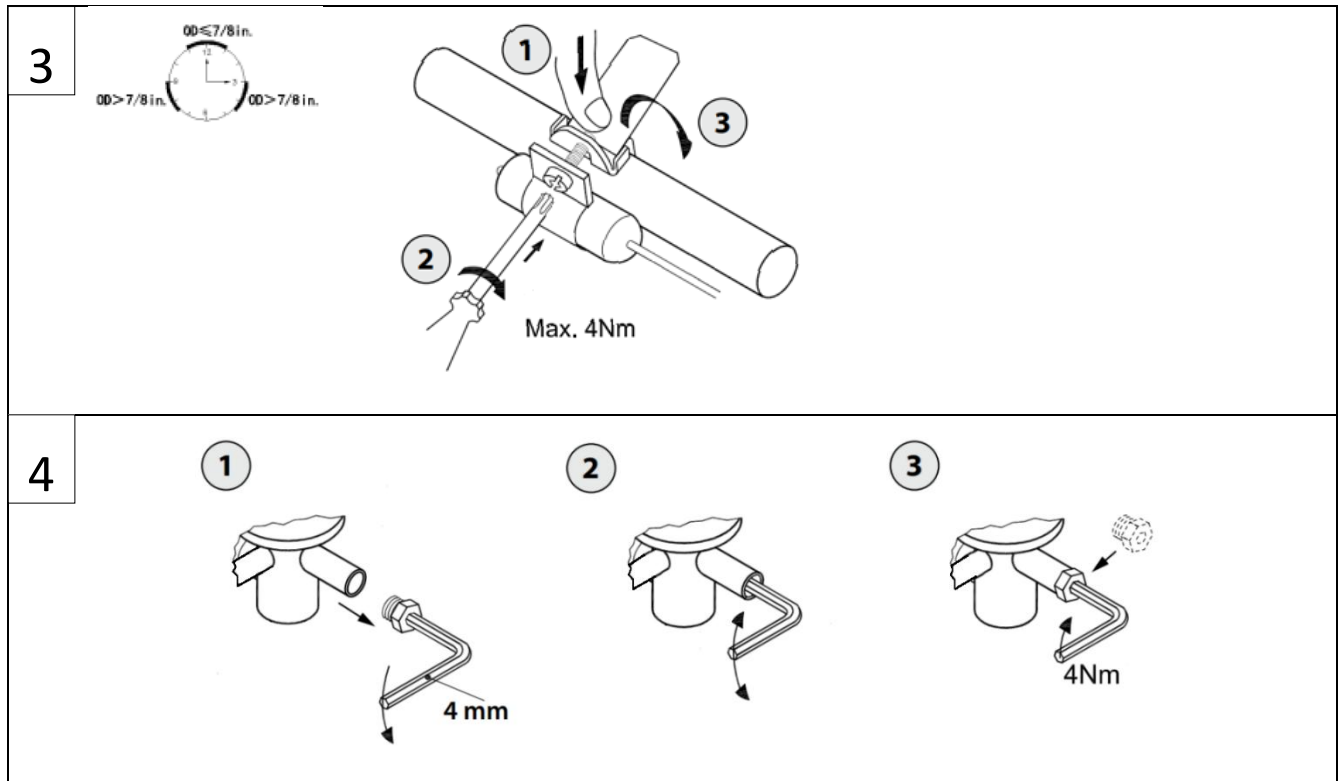
Applicable to fluids and refrigerants of GROUP1 and 2 according to Directive 2014/68/EU or GROUP A1 and A3 according to ANSI-ASHRAE 34-2010.

Temperature allowed range: -40°C to +70°C (-40°F to +158°F)

Design Pressure (PS): 35 bar (505 psig)



INSTRUCTIONS



Superheat adjustment - Temperature approach – Approximate temperature. It can vary depending on the evaporating temperature

		Range of tevap -40°C to +10°C	
SuperHeat	Factory setting	Te = 0°C	Te = -20°C
		2,3 °C	3,9 °C

English	Français	Deutsch	Italiano	Español	Russian	中文
Brazing: Keeping valve body temperature under 120°C, thermostatic element temperature under 100°C , brazing temperature under 850°C - Recommended installation angle is +/- 15° - Forbidden installation angle more than +/-90°	Brasage : Maintenir la température du corps du détenteur en dessous de 120 °C, la température du bulbe thermostatique en dessous de 100 °C, la température de brasage en dessous de 850 °C -Angle d'installation recommandé : +/- 15° -Angle d'installation interdit : plus de +/-90°	Löten: Die Ventilkörpertemperatur ist unter 120 °C zu halten, die Temperatur des Thermofühler Elements unter 100 °C, die Löttemperatur unter 850 °C. -Empfohlener Installationswinkel: +/- 15° -Verbotener Installationswinkel: mehr als +/- 90°	Brasatura: Mantenere la temperatura del corpo della valvola sotto i 120 °C, la temperatura dell'elemento termostatico sotto i 100 °C, la temperatura di brasatura sotto gli 850 °C. -Angolo di installazione raccomandato: +/- 15° -Angolo di installazione vietato: più di +/-90°	Soldadura: Mantener la temperatura del cuerpo de la válvula por debajo de 120 °C, la temperatura del cabezal de la válvula por debajo de 100 °C, la temperatura de soldadura por debajo de 850 °C. -Ángulo de instalación recomendado: +/- 15° -Ángulo de instalación prohibido: más de +/-90°	Пайка: Поддерживайте температуру корпуса клапана ниже 120 °C, температуру термостатического элемента ниже 100 °C, температуру пайки ниже 850 °C. Рекомендуемый угол установки: +/- 15° -Запрещенный угол установки: более +/-90°	焊接: 阀体温度需控制在 120°C 以下, 感温部件温度需控制在 100°C 以下, 焊接温度需控制在 850°C 以下。 推荐安装角度: +/- 15° 禁止安装角度: 超过 +/-90°

INSTRUCTIONS



2	<p>Install the bulb on the suction line according to the position shown in the picture. Respect the minimum length L (vertical distance between the valve and the liquid distributor). It must be $L > 7 \times D$ (D= pipe diameter). Install the bulb close to the evaporator</p>	<p>Installez le bulbe sur la ligne d'aspiration selon la position indiquée sur l'image. Respectez la longueur minimale L (distance verticale entre la valve et le distributeur de liquide). Il doit être $L > 7 \times D$ (D = diamètre du tuyau). Installez le bulbe près de l'évaporateur.</p>	<p>Montieren Sie den Thermofühler an die Saugleitung gemäß der in der Abbildung gezeigten Position. Beachten Sie die Mindestlänge L (vertikaler Abstand zwischen dem Ventil und dem Flüssigkeitsverteiler). Es muss gelten: $L > 7 \times D$ (D = Rohrdurchmesser). Montieren Sie den Fühler in der Nähe des Verdampfers.</p>	<p>Installare il bulbo sulla linea di aspirazione seguendo la posizione mostrata nell'immagine. Rispettare la lunghezza minima L (distanza verticale tra la valvola e il distributore di liquido). Deve essere $L > 7 \times D$ (D = diametro del tubo). Installare il bulbo vicino all'evaporatore.</p>	<p>Instale el bulbo en la línea de succión según la posición mostrada en la imagen. Respete la longitud mínima L (distancia vertical entre la válvula y el distribuidor de líquido). Debe cumplirse que $L > 7 \times D$ (D = diámetro de la tubería). Instale el bulbo cerca del evaporador.</p>	<p>Установите термобаллон на линию всасывания в соответствии с положением, показанным на изображении. Соблюдайте минимальную длину L (вертикальное расстояние между клапаном и распределителем жидкости). Должно быть $L > 7 \times D$ (D = диаметр трубы). Установите термобаллон рядом с испарителем.</p>	<p>系统安装位置要求，注意不要折弯与气箱盖连接的毛细管，请遵守最小长度L（阀门与液体分配器之间的垂直距离）。必须满足 $L > 7 \times D$（D = 管道直径）。请将感温包安装在靠近蒸发器的位置。</p>
3	<p>Fix the bulb on the pipe (suction line) using the supplied stripe (clamp) as shown in the picture</p>	<p>Fixer le bulbe sur la ligne d'aspiration en utilisant un collier comme montré sur le schéma</p>	<p>Thermofühler mit einer Schelle gemäß Bild am Saugleitungsrohr befestigen.</p>	<p>Fissare il bulbo sul tubo della linea di aspirazione usando la fascetta in dotazione come mostrato in figura</p>	<p>Fijar el bulbo en el tubo de la línea de aspiración usando una abrazadera como en la figura.</p>	<p>Закрепите термобаллону на трубе (линия всасывания) с помощью прилагаемой полосы (хомута), как показано на рисунке.</p>	<p>如图所示，使用卡扣将感温包固定在管道（吸入管路）上</p>
4	<p>Static superheat regulation: clockwise rotation,static superheat up, counterclockwise rotation,static superheat down;</p>	<p>Réglage de la surchauffe statique : rotation dans le sens des aiguilles d'une montre, augmentation de la surchauffe, rotation dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, diminution de la surchauffe.</p>	<p>Einstellung der statischen Überhitzung: Drehung im Uhrzeigersinn erhöht die statische Überhitzung; Drehung gegen den Uhrzeigersinn verringert die statische Überhitzung.</p>	<p>Regolazione del surriscaldamento statico: rotazione in senso orario, aumento del surriscaldamento statico; rotazione in senso antiorario, diminuzione del surriscaldamento statico.</p>	<p>Regulación del sobrecalentamiento estático: rotación en sentido horario, aumento del sobrecalentamiento estático; rotación en sentido antihorario, disminución del sobrecalentamiento estático.</p>	<p>Регулировка статического перегрева: вращение по часовой стрелке — увеличение статического перегрева; вращение против часовой стрелки — уменьшение статического перегрева.</p>	<p>静止过热度调节：顺时针旋转调节杆时，静止过热度增大，逆时针旋转调节杆时，静止过热度减小</p>
*	<p>Keep the valve body inside clear,dry and free of impurity etc,keep the valve body free of water, otherwise it will cause valve malfunction</p>	<p>Gardez l'intérieur du détendeur propre, sec et exempt d'impuretés. Assurez-vous que le détendeur ne contient pas d'eau, sinon cela entraînera un dysfonctionnement de celui-ci.</p>	<p>Halten Sie das Innere des Ventilkörpers sauber, trocken und frei von Verunreinigungen usw. Stellen Sie sicher, dass der Ventilkörper kein Wasser enthält, da dies sonst zu Fehlfunktionen des Ventils führen kann.</p>	<p>Mantenere l'interno del corpo della valvola pulito, asciutto e privo di impurità, ecc. Assicurarsi che il corpo della valvola sia privo di acqua, altrimenti potrebbe causare un malfunzionamento della valvola.</p>	<p>Mantenga el interior del cuerpo de la válvula limpio, seco y libre de impurezas, etc. Asegúrese de que el cuerpo de la válvula esté libre de agua; de lo contrario, podría causar un mal funcionamiento de la válvula.</p>	<p>Держите внутреннюю часть корпуса клапана чистой, сухой и без загрязнений и т. д. Убедитесь, что корпус клапана не содержит воды, иначе это приведет к неисправности</p>	<p>在安装过程中确保阀腔内部清洁、无杂质等残留物，同时必须避免阀腔内部进水，否则会引起故障</p>